
Inés Carrasco Cantos
(ed.)

Aportaciones al estudio del español del siglo XVIII

Granada, 2015

Colección indexada en la MLA International Bibliography desde 2005

EDITORIAL COMARES

INTERLINGUA

147

Directores académicos de la colección:

EMILIO ORTEGA ARJONILLA

PEDRO SAN GINÉS AGUILAR

Comité Científico (Asesor):

ESPERANZA ALARCÓN NAVIO Universidad de Granada	MARIA JOAO MARÇALO Universidade de Évora
JESÚS BAIGORRI JALÓN Universidad de Salamanca	HUGO MARQUANT Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
CHRISTIAN BALLIU ISTI, Bruxelles	FRANCISCO MATTE BON LUSPIO, Roma
LORENZO BLINI LUSPIO, Roma	JOSÉ MANUEL MUÑOZ MUÑOZ Universidad de Córdoba
ANABEL BORJA ALBI Universitat Jaume I de Castellón	FERNANDO NAVARRO DOMINGUEZ Universidad de Alicante
NICOLÁS A. CAMPOS PLAZA Universidad de Murcia	NOBEL A. PERDU HONEYMAN Universidad de Almería
MIGUEL A. CANDEL MORA Universidad Politécnica de Valencia	MOISES PONCE DE LEÓN IGLESIAS Université de Rennes 2 – Haute Bretagne
ÁNGELA COLLADOS AIS Universidad de Granada	BERNARD THIRY Institut Libre Marie Haps, Bruxelles
ELENA ECHEVERRÍA PEREDA Universidad de Málaga	FERNANDO TODA IGLESIA Universidad de Salamanca
PILAR ELENA GARCÍA Universidad de Salamanca	ARLETTE VÉGLIA Universidad Autónoma de Madrid
FRANCISCO J. GARCÍA MARCOS Universidad de Almería	CHELO VARGAS SIERRA Universidad de Alicante
CATALINA JIMÉNEZ HURTADO Universidad de Granada	MERCEDES VELLA RAMÍREZ Universidad de Córdoba
ÓSCAR JIMÉNEZ SERRANO Universidad de Granada	ÁFRICA VIDAL CLARAMONTE Universidad de Salamanca
HELENA LOZANO Università di Trieste	GERD WOTIAK Universidad de Leipzig
JUAN DE DIOS LUQUE DURÁN Universidad de Granada	

ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN:

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto, con formato PDF) a alguna de las siguientes direcciones electrónicas: eortega@uma.es, psgines@ugr.es

Antes de aceptar una obra para su publicación en la colección INTERLINGUA, ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Para llevarla a cabo se contará, inicialmente, con los miembros del comité científico asesor. En casos justificados, se acudirá a otros especialistas de reconocido prestigio en la materia objeto de consideración.

Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 60 días. Una vez aceptada la obra para su publicación en INTERLINGUA (o integradas las modificaciones que se hiciesen constar en el resultado de la evaluación), habrán de dirigirse a la Editorial Comares para iniciar el proceso de edición.

Ilustración de la portada: Pelegrín

© Inés Carrasco Cantos

Editorial Comares, S.L.

Polígono Juncaril

C/ Baza, parcela 208

18220 Albolote (Granada)

Tf.: 958 465 382

<http://www.editorialcomares.com> • E-mail: libreriacomares@comares.com

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

ISBN: 978-84-9045-368-1 • Depósito legal: Gr. 1.699/2015

Fotocomposición, impresión y encuadernación: COMARES

Sumario

I

ESTUDIOS

1. Corpus Diacrónico de documentación malagueña (CODEMA). Edición y análisis de los documentos. <i>Inés Carrasco Cantos</i>	3
2. La lengua del siglo XVIII en documentación archivística malagueña. Los usos gramaticales y sus interpretaciones. <i>Inés Carrasco Cantos</i>	11
3. Unidades verbales: formas y significados en lengua notarial dieciochesca. <i>Diana Esteba Ramos</i>	37
4. Léxico agrícola y marinero en documentación administrativa malagueña del siglo XVIII. <i>Pilar Carrasco Cantos</i>	55
5. La toponimia en un corpus documental del siglo XVIII. <i>Salvador Peláez Santamaría</i>	81
6. La fe pública en la provincia de Málaga a mediados del siglo XVIII. <i>Lorena Barco Cebrián y Alicia Marchant Rivera</i>	97
7. De la sintaxis a la pragmática en protocolos notariales del setecientos. <i>Livia Cristina García Aguiar</i>	119
8. «E, yo, el escrivano, doy fe»: El acto notarial como macroacto de habla. <i>Pilar López Mora</i>	137

II

DOCUMENTOS DEL AHPM

1. Obligación de Alonso de Segovia a favor de la villa de Algarrobo. Protocolos, P4782, f 26r/v.	155
2. Carta de trueque o permuta de Dionisio Gómez contra María y Juana Olmedo. Protocolos, P4782, f 29r/v.	160
3. Carta de dote de Bernarda Rando contra don Fernando Estremera. Protocolos, P4782, ff. 36r-37v.	166
4. Carta de venta de Alonso de Navas contra Santiago Ruiz. Protocolos, P4782, f 87r/v.	174
5. Carta de Poder de Antonio de Moya. Protocolos, P4782, f 88r/v.	180
6. Carta de cambio de Alejandro Requena con Francisco Román. Protocolos, P4782, f 93r/v.	186
7. Testamento de Ana Bueno, vecina de Cómpeeta. Protocolos, P4782, f 120r/v.	192
8. Capital de Juan Mariscal. Protocolos, f 137r/v.	199
9. Testamento de Ana Salido, vecina de Cómpeeta. Protocolos, P4782, f 157r/v.	205

APORTACIONES AL ESTUDIO DEL ESPAÑOL DEL SIGLO XVIII

10. Emancipación de Agustín Sánchez. Protocolos, P4782, f 175r/v.	210
11. Arrendamiento de Francisca y Salvadora. Protocolos, P4782, f 246 r/v.	216
12. Dote de Theresa Bueno. Protocolos, P4782, f 306r/v.	221
13. Carta de venta de Ana de Reyna. Protocolos, P4782, f 309r/v.	226
14. Carta de renuncia de herencia. Protocolos, P4782, ff. 520r-521v.	231
15. Poder de Pedro Lazaletta. Protocolos, P5410, cuadernillo 1751-1752, s/f.	239
16. Carta de venta de laúd pescador de Joseph Jaime Rodríguez. Protocolos, P5410, cuadernillo 1751-1752, s/f.	245
17. Carta de venta de laúd pescador de Gerónimo de Acosta. Protocolos, P5410, cuadernillo 1751-1752, s/f.	250
18. Carta de venta de nao de Melchor del Puerto. Protocolos, P5410, cuadernillo 1751-1752, s/f.	255
19. Carta de cesión de falúa de Juan de Ortiz y su hijo, Alonso Ortiz. Protocolos, P5410, cuadernillo 1751-1752, s/f.	260
20. Testamento de Antonio de Andrade. Protocolos, P5410, cuadernillo 1751-1752, s/f.	264
21. Escritura de devolvimiento de barco de Juan Romero. Protocolos, P5410, cuadernillo 1751-1752, s/f.	274
22. Carta de venta de laúd viajero de Antonio Fernández de Casas. Protocolos, P5410, cuadernillo 1751-1752, s/f.	280
23. Testamento de Matías de León. Protocolos, P5410, cuadernillo 1752, s/f.	285
24. Obligación de dos hazas de tierra del conde de Luque. Protocolos, P5410, cuadernillo 1755, s/f.	293
25. Poder de Antonio Fernández de Casas, escribano público del número, a favor de Nicolás Ruiz de Elvira. Protocolos, P5410, cuadernillo 1764, ff. 268r-269r.	299
26. Testamento de Catalina Manuela Espinosa. Protocolos, P5410, cuadernillo 1754, f 244r/v.	305
27. Escritura de venta judicial, otorgada por Juan de Ochoa, Protocolos, P5410, f 364r-368r.	312